



**FULL DC INVERTER SYSTEMS**

**NÁVOD K OBSLUZE**

SDV5-200-335EAS

KOMERČNÍ KLIMATIZACE SDV5

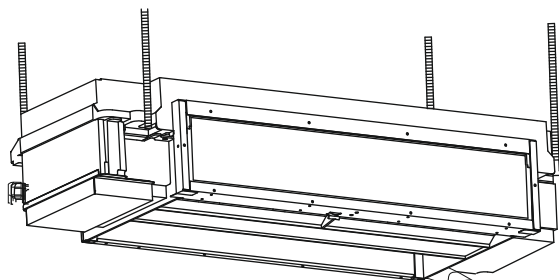
## Překlad původního návodu k obsluze

### **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**

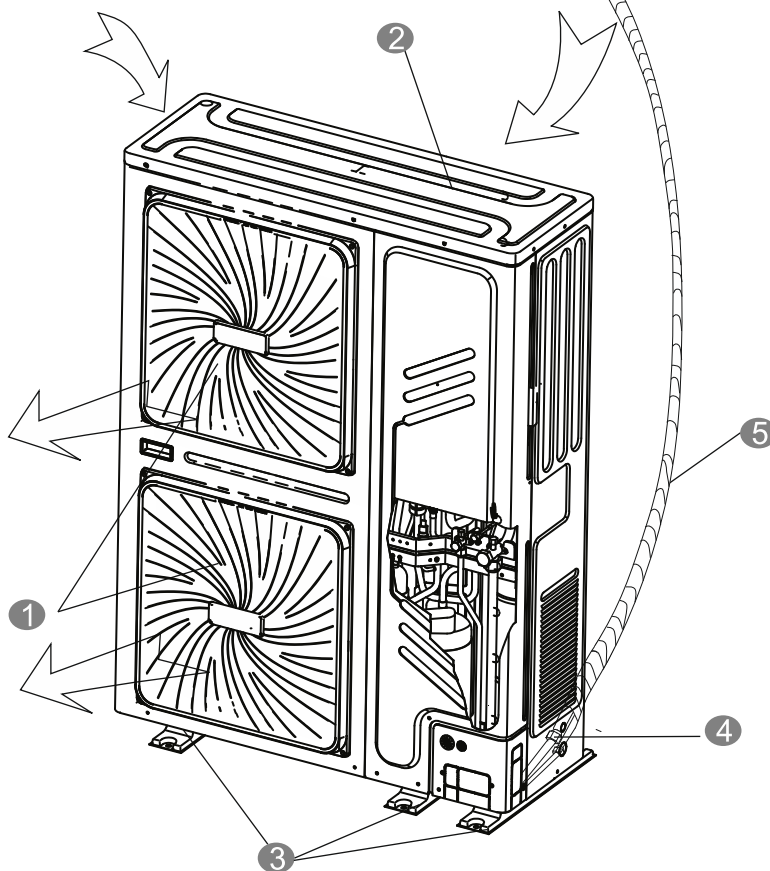
Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

Toto klimatizační zařízení se skládá z vnitřní jednotky, venkovní jednotky a propojovacího potrubí.

Vnitřní jednotka



Venkovní jednotka



Obr. 1



### POZNÁMKA

Všechny obrázky v tomto návodu jsou jen orientační. Skutečný vzhled klimatizačního zařízení se může trochu lišit (podle modelu). Rozhodující je skutečný vzhled zařízení.

## OBSAH

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	1
2. PROVOZNÍ PODMÍNKY.....	2
3. OVLÁDÁNÍ A PROVOZ.....	3
4. KÓDY PORUCH U VENKOVNÍ JEDNOTKY.....	4
5. JEVY, KTERÉ NEZNAMENAJÍ PORUCHU JEDNOTKY.....	5
6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	5
7. ÚDRŽBA A OPRAVA.....	7

## 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Aby se zabránilo zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, je třeba dodržovat následující instrukce. Nesprávné používání zařízení kvůli ignorování instrukcí může způsobit zranění nebo škody.

Zde uvedené bezpečnostní pokyny jsou rozděleny do dvou kategorií. V obou kategoriích jsou důležité bezpečnostní informace, které je třeba pozorně pročíst.



### VAROVÁNÍ

Nedodržení těchto pokynů může způsobit smrtelné zranění. Zařízení musí být nainstalováno podle platných státních elektrotechnických norem, vyhlášek a předpisů.



### UPOZORNĚNÍ


Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění osob nebo poškození zařízení.



### VAROVÁNÍ

- **O instalaci klimatizačního zařízení požádejte prodejce.**  
Pokud provedete instalaci neodborně sami, hrozí nebezpečí úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požár.
- **O vylepšení, opravu a údržbu požádejte prodejce.**  
Neodborná úprava, oprava nebo údržba mohou způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud nastane neobvyklá situace, například je cítit, že se něco pálí, vypněte napájení a požádejte prodejce o radu, abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.**
- **Nikdy nedovolte, aby se do vnitřní jednotka nebo dálkového ovladače dostala voda.**  
Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Nikdy nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdým ostrým předmětem.**  
Dálkový ovladač by se mohl poškodit.
- **Nikdy nenahrazujte spálenou pojistku drátem nebo pojistkou s jiným jmenovitým proudem.**  
Použití drátu nebo jiné nevhodné náhrady může způsobit poškození jednotky nebo požár.
- **Pro vaše zdraví není dobré, když na sebe necháte dlouhou foukat vzduch přímo z jednotky.**
- **Neinstalujte zařízení na místech, kde jsou olejové výpary, slaný vzduch (blízko pobřeží moře), korozivní plyny (např. sirovodík z horkých pramenů), jinak může dojít k poškození nebo zkrácení životnosti zařízení. Pokud nelze jinak, zvolte model odolný proti korozi.**
- **Nestrkejte prsty, tyče nebo jiné předměty do otvorů pro přívod nebo výfuk vzduchu.**  
Když se ventilátor točí vysokou rychlostí, může dojít ke zranění.

- **Nikdy nepoužívejte blízko jednotky hořlavé spreje, například lak na vlasy nebo barvu.**  
Může to způsobit požár.
- **Nikdy se nedotýkejte výfuku vzduchu nebo pohybujících se lamel pro směrování vzduchu.**  
Mohlo by dojít k přiskřípnutí prstů nebo poškození jednotky.
- **Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů přívodu nebo výfuku vzduchu.**  
Předměty dotýkající se rychle běžícího ventilátoru mohou být nebezpečné.
- **Nikdy zařízení nekontrolujte ani neopravujte sami.**  
O provedení takové práce požádejte vždy kvalifikovaného servisního technika.

- **Nevyhazujte tento produkt do netříděného komunálního odpadu. Produkt je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě.** Nevyhazujte elektrická zařízení jako netříděný komunální odpad, použijte příslušné sběrné takového odpadu. Informace o sběrných odpadu získáte u orgánů místní samosprávy. 
- **Pokud jsou elektrická zařízení vyhozena v přírodě nebo na skládku, mohou z nich unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostávat se do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a životní prostředí.**
- **Konzultujte s prodejcem opatření pro případ úniku chladiva.**  
Když je systém nainstalován a provozován v malé místnosti, je třeba zajistit, aby při případném náhodném úniku chladiva nedošlo ke zvýšení jeho koncentrace ve vzduchu nad určitý limit. Jinak může dojít k úbytku kyslíku v místnosti a vážnému ohrožení zdraví.
- **Chladivo v klimatizačním zařízení je bezpečné a normálně neuniká.**  
Pokud chladiva náhodně unikne do místnosti, může ve styku s plamenem hořáku, topení nebo sporáku vznikat škodlivý plyn.
- **Pokud dojde k úniku chladiva, vypněte všechna topná zařízení, vyvětrejte místnost a kontaktujte prodejce jednotky.**  
Nepoužívejte klimatizační zařízení, dokud servisní technik neopraví místo úniku chladiva.
- **Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo možnému riziku.**



### UPOZORNĚNÍ

- **Nepoužívejte klimatizační zařízení pro žádné jiné účely.**  
Nepoužívejte jednotku pro chlazení přesných přístrojů, jídla, rostlin, zvířat nebo uměleckých děl, abyste zabránili zhoršení jejich kvality.
- **Před čištěním je nutné zastavit provoz a vypnout jistič nebo odpojit napájecí kabel.**  
Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění.
- **Abyste se omezili riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru, musí být nainstalován proudový chránič.**
- **Ujistěte se, že je klimatizační zařízení řádně uzemněno.**  
Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, zkontrolujte, že je zařízení uzemněno a že zemnicí vodič není připojen na plynové nebo vodovodní potrubí, bleskosvod nebo uzemnění telefonní linky.
- **Abyste zabránili zranění, neodstraňujte ochranný kryt ventilátoru venkovní jednotky.**

- **Nemanipulujte s klimatizačním zařízením, když máte mokré ruce.**  
Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se žeber tepelného výměníku.**  
Tato žebra jsou ostrá a mohli byste se o ně pořezat.
- **Nedávejte pod vnitřní jednotku předměty, které by mohly být poškozeny vodou.**  
K poškození zkondenzovanou vodou by mohlo dojít, když je vlhkost vzduchu vyšší než 80 %, zablokuje se odtok vody nebo se zanesou filtry.
- **Po dlouhé době provozu zkontrolujte, zde jsou podstavec a upevnění jednotky v pořádku.**  
Při poškození může jednotka spadnout a způsobit zranění.
- **Pokud je spolu s klimatizačním zařízením používáno zařízení s hořákem (kamna, sporák apod.), větrejte dostatečně místnost, abyste zabránili nedostatku kyslíku.**
- **Nainstalujte odtokovou hadici tak, aby byl zajištěn dobrý odtok vody. Špatný odtok vody může způsobit vlhnutí budovy, nábytku atd.**
- **Nikdy se nedotýkejte součástí uvnitř řídicí jednotky.**  
Nesundávejte přední panel. Některé součásti mohou být pod nebezpečným napětím a zařízení by se mohlo poškodit.
- **Nenechávejte foukat vzduch přímo na malé děti, rostliny nebo zvířata.**  
Mohlo by to na ně mít nepříznivý vliv.
- **Nedovolte dětem, aby lezly na venkovní jednotku, a nedávejte na venkovní jednotku žádné předměty.**  
Při pádu osob a předmětů nebo při převrácení jednotky může dojít ke zranění.
- **Nepoužívejte klimatizační zařízení, když v místnosti aplikujete plyn proti hmyzu (insekticid) apod.**  
Chemikálie by se mohly usadit v jednotce a ohrozit zdraví osob, které jsou na takové látky alergické.
- **Nedávejte zařízení s otevřeným ohněm na místa, kam fouká vzduch z jednotky, nebo pod vnitřní jednotku.**  
Mohlo by to způsobit nedokonalé spalování paliva nebo tepelnou deformaci jednotky.
- **Neinstalujte klimatizační zařízení na žádné místo, kde může dojít k úniku hořlavého plynu.**  
Kdyby plyn unikl a dostal se do blízkosti jednotky, mohlo by dojít k požáru.
- **Toto zařízení mohou používat také děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat a jsou si vědomy možných rizik. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.**
- **Když je součet výkonů vnitřních jednotek větší než 100 % výkonu venkovní jednotky, výkon vnitřních jednotek se sníží.**
- **Když je součet výkonů vnitřních jednotek větší než 120 % výkonu venkovní jednotky, zapínejte podle možnosti vnitřní jednotky v různou dobu, aby se zvýšila účinnost klimatizace.**
- **Větrací mřížky je třeba pravidelně čistit, aby se neucpaly.**  
Tyto mřížky slouží pro odvod tepla ze součástí jednotky a pokud se ucpou, zkrátí se kvůli dlouhodobému přehřátí životnost součástí.

- **Teplota v chladicím okruhu může být vysoká. Vedte propojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od trubek chladiva.**
- **Při provozu v nepříznivých podmínkách je třeba provádět údržbu zařízení přibližně jednou za jeden a půl měsíce. Když jsou provozní podmínky dobré, je možné interval údržby přiměřeně prodloužit.**

## 2. PROVOZNÍ PODMÍNKY

Pro zajištění bezpečného a ekonomického provozu používejte systém při následujícím rozmezí teploty a tlaku. Max. provozní teplota pro klimatizační zařízení (Chlazení/Topení):

Tabulka 2-1

Režim	Teplota	Venkovní teplota	Teplota v místnosti
Funkce Chlazení		-5–54 °C	17–32 °C
Funkce Topení		-20–24 °C	0–28 °C

PS	Režim	Vysoký	Nízký
Parametr		4,2 MPa	3,4 MPa



### POZNÁMKA

- Pokud je klimatizační zařízení používáno v jiných než výše uvedených podmínkách, může to způsobit špatné fungování jednotky.
- Při vyšší relativní vlhkosti vzduchu v místnosti může docházet ke kondenzaci vody na povrchu klimatizačního zařízení. Je to normální jev. Zavřete dveře a okna.
- Optimálního výkonu je možné dosáhnout v rozmezí těchto provozních teplot.
- Hladina akustického tlaku je menší než 70 dB (A).
- Teplota při přepravě by neměla přesáhnout 55 °C.

### 2.1 Prohlášení o zkratovém výkonu

Prohlášení k modelům SDV5-200, 224, 260, 280, 335EAS

Zařízení vyhovuje normě IEC 61000-3-12 za předpokladu, že je zkratový výkon Sk v bodě rozhraní mezi napájecím rozvodem uživatele a distribuční sítí větší nebo roven 6280232 W nebo 6401472 W. Je na odpovědnosti instalačního technika nebo uživatele zařízení, aby zajistil (v případě potřeby po konzultaci s provozovatelem distribuční sítě), že zařízení bude připojeno pouze k napájení se zkratovým výkonem Sk větším nebo rovným 6280232 W nebo 6401472 W.

Tabulka 2-2

Model	Výkon	Zkratový výkon Sk (W)
20–28		6280232
33,5		6401472

## 3. OVLÁDÁNÍ A PROVOZ

### 3.1 Ochranné funkce

Ochranné funkce zastaví provoz klimatizačního zařízení, když nastane situace, kdy by provoz mohl způsobit poškození zařízení.

Když se aktivuje funkce ochrany, indikátor provozu (Operation) stále svítí, ale klimatizační zařízení nepracuje. Svítí však indikátor zjišťování stavu (Check).

Funkce ochrany se může aktivovat v následujících situacích:

- Operace Chlazení
  - Přívod nebo výfuk vzduchu venkovní jednotky je zablokovaný.
  - Do výfuku vzduchu venkovní jednotky neustále fouká silný vítr.
- Operace Topení
  - Vzduchový filtr vnitřní jednotky je ucpaný prachem nebo jinými nečistotami.
  - Výfuk vzduchu vnitřní jednotky je ucpaný



#### POZNÁMKA

- Když se aktivuje funkce ochrany, vypněte manuální vypínač napájení a po odstranění problému obnovte provoz.

### 3.2 Přerušování napájení

- Když dojde během provozu k výpadku napájení, všechny operace se okamžitě zastaví.
- Když je napájení obnoveno, indikátor na indikačním panelu vnitřní jednotky bliká. Zařízení se pak automaticky restartuje.
- Abnormální fungování:  
Pokud zařízení přestane fungovat normálně například kvůli silné bouři nebo elektromagnetickému rušení, vypněte manuální vypínač napájení, znovu jej zapněte a pak stiskněte tlačítko ON/OFF.

### 3.3 Výkon topení

- Funkce Topení pracuje na principu tepelného čerpadla, které odebírá teplo z venkovního vzduchu a uvolňuje ho uvnitř domu. Při poklesu venkovní teploty se úměrně snižuje výkon topení.
- Když je venkovní teplota příliš nízká, doporučuje se použít spolu s klimatizačním zařízením ještě jiný zdroj tepla.
- V některých mimořádně chladných místech, například na horách, je nevhodnější koupit vnitřní jednotku, která je vybavena pomocným elektrickým topným tělesem. (Podrobnosti viz uživatelský návod pro vnitřní jednotku.)



#### POZNÁMKA

- Když vnitřní jednotka během funkce Topení přijme povel pro vypnutí, poběží ventilátor vnitřní jednotky ještě dalších 20 až 30 sekund, aby se z jednotky vyfoukalo zbývající teplo.
- Pokud je klimatizační zařízení přestane fungovat správně kvůli silnému elektromagnetickému rušení, odpojte jeho napájení, znovu připojte a pak znovu zapněte.

### 3.4 Ochrana proti předčasnému spuštění

- Když je jednotka zapnuta hned po vypnutí, funkce ochrany opozdí start klimatizačního zařízení asi o 5 minut.

### 3.5 Režimy Chlazení a Topení

- Vnitřní jednotky tohoto automatického centrálního klimatizačního zařízení je sice možné ovládat samostatně, ale vnitřní jednotky ve stejném systému nemohou pracovat souběžně v režimu Chlazení a Topení.
- Když nastane konflikt režimů Chlazení a Topení, vnitřní jednotky, které běží v režimu Chlazení, se zastaví a na ovládacím panelu se bude indikovat stav Standby (pohotovost) nebo No Priority (nemá prioritu). Vnitřní jednotky, které běží v režimu Topení, budou pokračovat v provozu.
- Pokud správce klimatizačního zařízení nastaví režim provozu, nemůže klimatizační zařízení pracovat v jiném než přednastaveném režimu. Na ovládacím panelu se bude indikovat stav Standby (pohotovost) nebo No Priority (nemá prioritu).

### 3.6 Funkce v režimu Topení

- Teplý vzduch nezačne foukat hned po spuštění operace Topení, ale až po 3-5 minutách (závisí na teplotě v místnosti a venku). Teplý vzduch se začne vyfukovat, až se zahřeje tepelný výměník vnitřní jednotky.
- Během provozu se může motor ventilátoru venkovní jednotky při vysoké teplotě zastavit.
- Pokud vnitřní jednotka běží v režimu Ventilátor a jiné vnitřní jednotky běží v režimu Topení, může se ventilátor zastavit, aby se zabránilo rozfoukání teplého vzduchu.

### 3.7 Odmrazování během operace Topení

- Během operace Topení bude venkovní jednotka občas zamrzat. Pro zvýšení účinnosti provozu zahájí jednotka automaticky odmrzování (trvá asi 2-10 minut) a z venkovní jednotky oteče voda z rozpuštěné námrazy.
- Během odmrzování přestanou pracovat motory ventilátorů venkovních i vnitřních jednotek.

## 4. KÓDY PORUCH U VENKOVNÍ JEDNOTKY

Tabulka 4-1

Typ poruchy nebo ochrany	Obnova provozu
mezi hlavní deskou a deskou řízení pohonu kompresoru	Obnovitelný
DC sběrnici	Obnovitelný
ého modulu	Obnovitelný
y P2 během 30 minut	Neobnovitelný
nitřních jednotek	Neobnovitelný
ého snímače	Obnovitelný
zi vnitřní a venkovní jednotkou	Neobnovitelný
	Obnovitelný
mezi vnitřní a hlavní jednotkou	Obnovitelný
teploty T3 a T4	Obnovitelný
í napětí	Obnovitelný
ventilátoru	Obnovitelný
teploty na výtlaku	Obnovitelný
L	Obnovitelný
y E6 během 1 hodiny	Neobnovitelný
é teplotě invertorového modulu	Obnovitelný
ému tlaku	Obnovitelný
mu tlaku	Obnovitelný
roudu kompresoru	Obnovitelný
é teplotě na výtlaku	Obnovitelný
é teplotě kondenzátoru	Obnovitelný
mu větru	Obnovitelný
vertorového kompresoru	Obnovitelný
mu napětí DC sběrnice	Obnovitelný
ému napětí DC sběrnice	Obnovitelný
ého obvodu MCE	Obnovitelný
é rychlosti	Obnovitelný
ému pořadí fází	Obnovitelný
ě frekvence kompresoru větší než 15 Hz za sekundu	Obnovitelný
lu mezi skutečnou a cílovou frekvencí kompresoru většinu než 15 Hz	Obnovitelný
anné desky	Obnovitelný
ým spínačem na desce řízení pohonu	Obnovitelný

Popis funkcí displeje:

- V pohotovostním stavu: LED displej zobrazuje počet zapnutých vnitřních jednotek, které komunikují s venkovními jednotkami.
- Během provozu: LED displej zobrazuje frekvenci kompresoru.
- Během odmrazování: LED displej zobrazuje kód „dF“.

## 5. JEVY, KTERÉ NEZNAMENAJÍ PORUCHU JEDNOTKY

**Situace 1: Systém nepracuje.**

- Klimatizační zařízení se nespustí bezprostředně poté, co bylo stisknuto tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači. Pokud indikátor provozu svítí, je systém v normálním stavu. Klimatizační zařízení se spustí 5 minut po zapnutí, aby se zabránilo přetížení motoru kompresoru.
- Pokud svítí indikátor provozu a také indikátor odmrazování (PRE-DEF, u modelů pro chlazení i topení) nebo indikátor režimu Ventilátor (u modelů jen pro chlazení), znamená to, že jste nastavili režim Topení. Bezprostředně po nastavení režimu Topení, když ještě není spuštěn kompresor, je ve vnitřní jednotce aktivována ochrana proti vyfukování studeného vzduchu.

### Situace 2: Během režimu Chlazení se jednotka přepne do režimu Ventilátor

- Aby se zabránilo zamrzání výparníku vnitřní jednotky, systém přejde automaticky do režimu Ventilátor, a po chvíli se znovu obnoví režim Chlazení.
- Když teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu, kompresor se zastaví a vnitřní jednotka se přepne do režimu Ventilátor; když se teplota zvýší, kompresor se znovu spustí. Je to stejné, jako v režimu Topení.

### Situace 3: Z jednotky vychází bílá pára

#### Situace 3.1: Vnitřní jednotka

- Když je během operace Chlazení příliš vysoká vlhkost vzduchu a vnitřek vnitřní jednotky je velmi znečištěný, bude v místnosti nerovnoměrná teplota. Je zapotřebí vyčistit vnitřek vnitřní jednotky. Požádejte prodejce o pomoc s čištěním jednotky. Tato práce vyžaduje kvalifikovaného servisního technika.

#### Situace 3.2: Vnitřní jednotka, venkovní jednotka

- Když se po odmrazování přepne systém na topení, mění se vlhkost vzniklá při odmrazování na páru a vyfukuje se ven.

## Situace 4: Hluk při chlazení

### Situace 4.1: Vnitřní jednotka

- Během funkce Chlazení nebo při jejím ukončení je slyšet trvalý slabý zvuk sání. Tento zvuk je slyšet, když běží vodní čerpadlo (doplňkové příslušenství).
- Když se systém po funkci Topení zastaví, je slyšet praskání nebo vrzání. Tento zvuk je způsoben roztahováním a smršťováním plastových dílů při změnách teploty.

#### **Situace 4.2: Vnitřní jednotka, venkovní jednotka**

- Během provozu je slyšet trvalé slabé syčení. Tento zvuk způsobuje proudění chladiva přes vnitřní a venkovní jednotku.
- Při spuštění, hned po zastavení provozu nebo při operaci odmrazování je slyšet syčení. Tento zvuk je způsoben zastavením nebo změnou směru proudění chladiva.

#### **Situace 4.3: Venkovní jednotka**

- Mění se provozní hluk jednotky. Je to způsobeno změnou frekvence (otáček kompresoru).

#### **Situace 5: Z jednotky se vyfukuje prach.**

- Když je jednotka použita poprvé po dlouhé době. Vyfukuje se prach usazený v jednotce.

#### **Situace 6: Z jednotky vychází zápach.**

- V jednotce se může nahromadit zápach z místností, nábytku, cigaret apod. a pak se vyfukuje ven.

#### **Situace 7: Ventilátor venkovní jednotky se neotáčí.**

- Za provozu. Rychlost ventilátoru je řízena tak, aby byl optimalizován provoz zařízení.

## **6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

### **6.1 Problémy s klimatizačním zařízením**

**Pokud nastane některá z následujících poruch, zastavte provoz, odpojte napájení a kontaktujte prodejce.**

- Indikátor provozu rychle bliká (2× za sekundu).
- Po odpojení a opětovném připojení napájení tento indikátor stále rychle bliká.
- Nefunguje dálkové ovládání nebo některá tlačítka nefungují správně.
- Elektrická ochrana (pojistka, jistič) se často aktivuje. Do jednotky se dostaly nějaké předměty nebo voda.
- Z vnitřní jednotky uniká voda.
- Jiné závady.

**Pokud systém nepracuje správně s výjimkou výše uvedených případů nebo jsou výše uvedené poruchy zřejmé, zkontrolujte systém podle následujících pokynů. (Viz tabulka 6-1.)**



Tabulka 6-1

	Příčiny	
	Výpadek napájení.	Počkejte na obnovu napájení.
	Vypnutý vypínač napájení.	Zapněte napájení.
	Spálená pojistka nebo vypnutý jistič.	Vyměňte pojistku nebo zapněte jistič.
	Vybité baterie v dálkovém ovladači nebo jiný problém s ovladačem.	Vyměňte baterie nebo zkontrolujte ovladač.
málo,	Nesprávně nastavená teplota.	Nastavte teplotu správně.
	Je aktivní 3minutová ochrana kompresoru.	Počkejte.
lišť nebo	Příliš málo nebo mnoho chladiva.	Zkontrolujte, zda neuniká chladivo, a doplňte správné množství chladiva.
	V chladicím okruhu je vzduch nebo v něm není žádný zkapalněný plyn.	Vyčerpejte vzduch a doplňte chladivo.
	Vadný kompresor.	Opravte nebo vyměňte kompresor.
	Příliš vysoké nebo nízké napětí.	Nainstalujte regulátor napětí.
	Zablokovaný chladicí okruh.	Najděte příčinu a odstraňte ji.
	Špinavý tepelný výměník venkovní nebo vnitřní jednotky.	Očistěte tepelný výměník.
	Špinavý vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Zablokovaný přívod/výfuk vzduchu vnitřní/venkovní jednotky.	Odstraňte všechny překážky, aby mohl vzduch volně proudit.
	Otevřená dveře a okna.	Zavřete dveře a okna.
	Přímo svítící sluneční světlo.	Zastiňte sluneční světlo závěsem.
	Příliš mnoho zdrojů tepla v místnosti.	Omezte zdroje tepla.
	Příliš vysoká venkovní teplota.	Snižuje se tím chladicí výkon klimatizace (normální jev).
	Únik chladiva nebo málo chladiva.	Opravte místo úniku a doplňte správné množství chladiva.
	Venkovní teplota nižší než 7 °C.	Použijte další zdroj tepla.
	Dveře a okna nejsou dobře zavřená.	Zavřete dveře a okna.
	Únik chladiva nebo málo chladiva.	Opravte místo úniku a doplňte správné množství chladiva.

## 6.2 Problémy s dálkovým ovladačem

Než si vyžádáte technickou pomoc nebo opravu, zkontrolujte následující body.  
(Viz tabulka 6-2.)

Tabulka 6-2

	Příčiny	
ventilátoru	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Automatika (AUTO).	Když je nastaven režim Automatiky, bude klimatizační zařízení měnit rychlost ventilátoru automaticky.
	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Odvlhčování (DRY).	Když je nastaven režim Odvlhčování, bude klimatizační zařízení měnit rychlost ventilátoru automaticky. Rychlost ventilátoru nastavovat v režimech Chlazení (COOL) a Topení (HEAT).
lá signál, ko ON/OFF.	Zkontrolujte, zda nejsou baterie v dálkovém ovladači vybité.	Je vypnuté napájení.
aná teplota	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Ventilátor (FAN).	V režimu Ventilátor nelze nastavovat teplotu.
určité době	Pokud byla na displeji indikována funkce Načasované vypnutí (TIMER OFF), zkontrolujte, zda nenastal čas pro vypnutí.	Podle nastaveného času se klimatizační zařízení elektrického napájení 12 hodin před uvedením jednotky do provozu, automaticky vypne.
apnutí (TIMER) é době zmizí.	Pokud byla na displeji indikována funkce Načasované zapnutí (TIMER ON), zkontrolujte, zda nenastal čas pro zapnutí.	Podle nastaveného času se klimatizační jednotka automaticky spustí a příslušný indikátor zmizí.
OFF na jednotky neozve signál.	Zkontrolujte, zda je při stisknutí tlačítka ON/OFF nasměrován vysílač signálu dálkového ovladače správně na infračervený senzor pro příjem signálu na vnitřní jednotce.	Nasměrujte vysílač signálu dálkového ovladače přímo na infračervený senzor pro příjem signálu na vnitřní jednotce a pak opakovaně stiskněte dvakrát tlačítko ON/OFF.

## 7. ÚDRŽBA A OPRAVA

### POZNÁMKA

### VAROVÁNÍ

Zkontrolujte a neopravujte jednotku sami. Pokud je nutné, nechte ji opravit odborníkem. Neodstraňujte krycí mřížku ventilátoru. Když se ventilátor otáčí vysokou rychlostí, může dojít ke zranění. Před demontáží odsajte chladivo a snižte tlak v systému.

### VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se spálí pojistka, ne nahrazujte ji pojistkou s jinými než doporučenými parametry nebo drátem. Použití drátu nebo jiné nevhodné náhrady může způsobit poškození jednotky nebo požár.

## 7.1 Údržba po dlouhodobém odstavení jednotky

Například na začátku léta nebo zimy.

- Zkontrolujte a odstraňte všechny předměty, které by mohly způsobit výuky vzduchu, například venkovní jednotky.
- Vyčistěte vzduchový filtr a vnitřní kryt jednotky. Jednotlivé jednotky mohou být připojeny pouze k zařízení pro stejný druh chladiva.
- Rychlost ventilátoru nastavte podle požadavků na jednotky pro dělené klimatizační systémy podle příslušné mezinárodní normy. Ujistěte se, že je vzduchový filtr čistý a nainstalovaný ve správné poloze.
- Začněte klimatizační zařízení elektrického napájení 12 hodin před uvedením jednotky do provozu, aby se zajistilo, že jednotka bude připravena na provoz. Po zapnutí napájení se zobrazí na displeji dálkového ovladače příslušný indikátor zmizí.

## 7.2 Údržba před dlouhodobým odstavením jednotky

Například na konci zimy nebo léta.

- Nechejte vnitřní jednotku běžet asi půl dne v režimu Ventilátor, aby vnitřek jednotky vyschnul.
- Ujistěte se, že je vzduchový filtr a vnitřní kryt jednotky vyčištěny. Vyčistěte vzduchový filtr a vnitřní kryt jednotky požádejte pracovníky provádějící instalaci nebo údržbu. Návod na instalaci/obsahu vnitřní jednotky obsahuje typy pro údržbu a postupy čištění. Ujistěte se, že je vzduchový filtr čistý a nainstalovaný ve správné poloze.

## 7.3 O chladivu

Zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Nevypouštějte chladivo do atmosféry.

Podle platných zákonů musí pravidelně kontrolováno, zda chladivo neuniká. Další informace získáte u pracovníků provádějících instalaci.

### VAROVÁNÍ

Chladivo v klimatizačním zařízení je relativně bezpečné a obvykle neuniká. Pokud chladivo uniká a přichází do styku s hořícími předměty v místnosti, budou vznikat škodlivé plyny. Vypněte jakékoli topné zařízení s otevřeným plamenem, vyvětrejte místnost a okamžitě kontaktujte prodejce jednotky. Nepoužívejte klimatizační zařízení, dokud pracovník údržby nepotvrdí, že byl únik chladiva spolehlivě zastaven.

## VAROVÁNÍ

### 7.3.1 Důležité informace o chladivu

Tento produkt obsahuje fluorovaný plyn, který je zakázáno vypouštět do vzduchu.

Typ chladiva: R410A / 8 kg  
Hodnota GWP: 2088; tuny ekvivalentu CO<sub>2</sub>

GWP = Potenciál globálního oteplování

Upozornění:

Četnost kontrol úniku chladiva

- U zařízení, které obsahuje fluorované skleníkové plyny v množství od 5 do 50 tun ekvivalentu CO<sub>2</sub>, nejméně každých 12 měsíců nebo tam, kde je instalován systém detekce úniku chladiva, nejméně každých 24 měsíců.
- U zařízení, které obsahuje fluorované skleníkové plyny v množství od 50 do 500 tun ekvivalentu CO<sub>2</sub>, nejméně každých 6 měsíců nebo tam, kde je instalován systém detekce úniku chladiva, nejméně každých 12 měsíců.
- U zařízení, které obsahuje fluorované skleníkové plyny v množství od 500 tun ekvivalentu CO<sub>2</sub>, nejméně každých 3 měsíce nebo tam, kde je instalován systém detekce úniku chladiva, nejméně každých 6 měsíců.
- Zařízení, které je naplněno fluorovanými skleníkovými plyny a není hermeticky uzavřeno, je možné prodat koncovému uživateli pouze tehdy, když doloží, že instalaci bude provádět osoba s příslušnou kvalifikací.



- Instalaci, zprovoznění a údržbu smí provádět pouze oprávněná osoba s příslušnou kvalifikací.

## 7.4 Poprodejní servis a záruka

### 7.4.1 Záruční lhůta

- Součástí produktu je záruční list, který byl vyplněn prodejcem během instalace. Zákazník musí vyplněný záruční list zkontrolovat a dobře ho uschovat.
- Pokud potřebujete klimatizační jednotku opravit během záruční doby, obraťte se na prodejce a předložte mu záruční list.

### 7.4.2 Doporučená údržba a kontrola

- Při používání jednotky po dobu několika let se časem uvnitř nahromadí vrstva prachu a výkon jednotky se do jisté míry sníží. K demontáži, čištění a dosažení optimálního účinku údržby této jednotky jsou zapotřebí odborné znalosti. Kontaktujte proto svého prodejce, který vám poskytne další informace.
- Když požádáte prodejce o pomoc, nezapomeňte uvést:
  - Úplný název modelu klimatizace.
  - Datum instalace.
  - Informace o projevech poruchy a jakýchkoli závadách.

- Kolísání teploty a vlhkosti mimo normální rozsahy.
- Velké výkyvy napájení (napětí, frekvence, odchylky od sinusového průběhu atd.). (Jednotka se nesmí používat, pokud odchylky napájení překračují povolený rozsah.)
- Časté nárazy a vibrace.
- Vzduch může obsahovat prach, sůl, olejové výpary nebo škodlivé plyny, například oxid siřičitý nebo sirovodík.
- Časté zapínání a vypínání jednotky nebo příliš dlouhá doba provozu (na místech, kde je klimatizace zapnutá 24 hodin denně).

---

## VAROVÁNÍ

---

Nepokoušejte se upravit, demontovat, přemístit, znovu instalovat nebo opravit tuto jednotku sami, protože nesprávná montáž nebo instalace může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.

Chladivo náhodou unikne, ujistěte se, že kolem jednotky není žádný oheň. Samotné chladivo je zcela bezpečné, nehořlavé a nehořlavé, ale při náhodném úniku a kontaktu s otevřeným ohněm nebo rozžhavenými materiály (např. krb, topení, nový sporák) bude v místnosti vznikat toxický plyn. Před uvedením provozu jednotky musíte povolát kvalifikovaného pracovníka údržby, který zajistí opravu místa úniku a případné doplnění chladiva.

---

### 7.4.3 Kratší cyklus údržby a výměny

V následujících situacích může být zapotřebí zkrátit „cyklus údržby“ a „cyklus výměny“.

Jednotka se používá v následujících podmínkách:

# ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU

---



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

## INFORMACE O CHLADICÍM PROSTŘEDKU

---

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Typ chladicího prostředku: R410A

Složení chladicího prostředku R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek.

Hodnota GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)

V případě problémů s kvalitou nebo jiných kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko.

**Tísňové volání - telefonní číslo: 112**

## VÝROBCE

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Great Britain

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

## ZÁSTUPCE

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

## SERVISNÍ PODPORA

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

Bezplatná infolinka: +420 800 100 285

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)

Obchod: [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com), tel.: +420 541 590 140, fax: +420 541 590 124

Servis: [servis@sinclair.cz](mailto:servis@sinclair.cz), tel.: +420 541 590 150, fax: +420 541 590 153

Objednávky: [brno-fakturace@sinclair.cz](mailto:brno-fakturace@sinclair.cz)

